Memoria 2005 Donostia Kultura



Índice



4 Comunicación e Imagen

Tfno.: 943 481152

5-8 Servicio Bibliotecario

Biblioteca Central

Alderdi Eder: Tfno.: 943 481486 Fax: 943 481490

Sección Infantil de la Biblioteca Central

Fermin Calbetón 25, Telef. 943 481999 Fax 943 481195

9-10 Servicio de Acción Cultural

11 Centro Cultural Egia

Baztan, 21: Tfno.: 943 291514 Fax: 943 287219

12 Centro Cultural Loiola

Aralar, 17: Tfno.: 943 454605 Fax: 943 473498

13 Centro Cultural Casares

Darieta bidea, 1 (Altza): Tfno.: 943 351149 Fax: 943 354046

14 Centro Cultural Altza

Larratxo pasealekua, 55: Tfno.: 943 396494 Fax: 943 354046

15 Centro Cultural Ernest Lluch (Amara)

Anoeta pasalekua, 7 (Amara) Tfno.: 943 481919

16 Centro Cultural Okendo

Nafarroa Etorbidea, 7 :Tfno: 943 290672 Fax: 943 290721

17 Centro Cultural Lugaritz

Heriz, 20 (Antiguo): Tfno.: 943 310780 Fax: 943 310782

18 Centro Cultural Larrotxene

Intxaurrondo, 57 (Intxaurrondo): Tfno.: 943 291954 Fax: 943 292746

19 Centro Cultural Intxaurrondo Berri

Gaztela, 2: Tfno.: 943 279343 Fax: 943 275241

20 Artes Escénicas y Música

21 Teatro Principal

Nagusia, 3: Tfno.: 943 481966 Fax: 943 481969

22-23 Feria de Teatro de Donostia

Tfno.: 943 481966 Fax: 943 481969

24 Cine y Vídeo

Tfno.: 943 481157

25 XV Semana de Cine Fantástico y de Terror

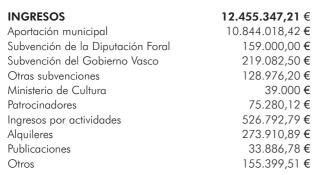
Tfno.: 943 481183

26 Exposiciones temporales

27 Museo San Telmo

Plaza Zuloaga Tfno.: 943 481580

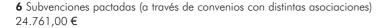
Balance económico



GASTOS	12.455.347,21 €
Gastos de personal	6.183.359,42 €
Reparaciones y mantenimiento	373.701,97€
Material de oficina	168.836,24 €
Suministros y comunicaciones	658.397,39 €
Primas de seguros	91.482,64 €
Tributos	27.287,72 €
Actividades y actuaciones de otras empresas	3.475.594,67 €
Publicidad y propaganda	553.989,55€
Subvenciones	192.293,61 €
Inversiones	730.404,00 €



Subvenciones concedidas por Donostia Kultura



11 Subvenciones directas 55.094,76 €

Subvención extraordinaria (Asociación Periferike Elkartea) 6.000,00 €

54 Subvenciones a Asociaciones para la Organización de Programas y Actividades Culturales 64.962,00 €

Convenio con la Escuela de Música y Danza 41.475,85 €

TOTAL 192.293,61 €



Comunicación e imagen

En 2005 DONOSTIA KULTURA ha destacado de nuevo como protagonista del día a día cultural de la ciudad, dando a conocer su programación a través de:

- Promociones y programas
(Cartelería, invitaciones, etc...)
- Anuncios en prensa escrita
- Microespacios en emisoras radios
- Espacios en televisiones locales
320

Entre las diversas publicaciones impulsadas en 2005 destacaríamos un catálogo de arte ("Eduardo Chillida Belzunce, Etxean - En casa"), la Guía de Música, este año dedicada a la música clásica, las publicaciones de Nosferatu ("Cine Francés 1945-1959" y "El Quijote en el cine"), las publicaciones con motivo de la Semana de Cine Fantástico y de Terror (el libro "Cine español fantástico y de terror: 1984-2004", el catálogo de fotografías de Pedro Usabiaga "Las joyas de la familia y los fanzines "2000 Maníacos" y "Flash-Back"), y, por último, el habitual repertorio de Elektronikaldia 2005, en el apartado musical.







Taller de Radio Altza

Frecuencia: 107.4 FM

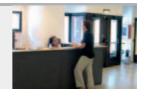
Número de personas que han participado en el taller en 2005: 49

Horas diarias de emisión: 24 horas



Tarjeta Donostia Kultura





Este año Donostia Kultura ha registrado de nuevo un importante aumento de socios, llegando a doblar los registrados hasta el 2003. Así, son ya 35.000 las personas que disfrutan los servicios y ventajas que ofrecemos: descuentos en espectáculos, préstamo gratuito en bibliotecas, sorteos de entradas, envío de la agenda mensual, etc. Hemos asímismo intensificado la cola-

boración con otros organismos culturales de la ciudad (Festival de Cine, Festival de Jazz, Quincena Musical, Cursos de verano de la UPV, Kutxaespacio, Museo de la Ciencia) ampliando el abanico de ventajas de las que se pueden beneficiar los usuarios de nuestras dos tarjetas de socio: Donostia Kultura y Kutxa Donostia Kultura.





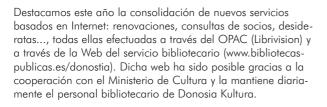
Memoria 2005 Donostia Kultura

www.donostiakultura.com

Δ

(Red de Bibliotecas Públicas Municipales)

Nº de Bibliotecas:	15
Fondos colección moderna	242.743
Altas	32.093
Bajas	11.959
-% crecimiento de la colección	9,04%
-% renovación de la colección	13,22%
Fondos colección histórica	65.000
Ordenadores de uso público	241
Puestos de acceso Internet/cd-rom	215
Opac	26
Consultas al Opac	466.678
Consultas a la WEB	5.066
Socios del Servicio Bibliotecario	71.207
Nuevos socios del año 2005	7.414
Visitas a las bibliotecas	951.432
-Media Visitas/día	3.561
Préstamos	477.818
-Media préstamos/día	1.804
Consultas internet/cd rom/wi-fi	113.545
En salas	28.176
En aulas e-Donostia	5.239
KZgunea	80.130
Nº Actividades Folletos, guías, hojas novedades	612 642



En cuanto al rendimiento, las cifras reflejan un ligero ascenso de los datos de préstamo y de visitas. Añadimos además como novedad el dato de consultas a través del OPAC y consultas a la página web.

Más novedades: dos nuevas bibliotecas integran nuestra red. La biblioteca del Museo de San Telmo, de la que aportamos los datos de fondo bibliográfico; y la biblioteca de Cristina Enea, Centro de Recursos para la Sostenibilidad de Donostia-San Sebastián, institución municipal que depende del Servicio de Sanidad, Medio Ambiente y Consumo del Ayuntamiento, con quien se ha firmado un convenio de colaboración. Se trata de una biblioteca de fondos medioambientales cuya apertura está prevista para el año 2006.

Además, destacaríamos los proyectos de cooperación con otras instituciones. Entre ellos:

. La catalogación del Fondo Duque de Mandas dentro del



catálogo colectivo de Patrimonio Bibliográfico, con la colaboración del Gobierno Vasco

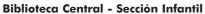
- . La consolidación del proyecto de bibliotecas escolares con la puesta en marcha de la biblioteca de Arantzazuko Ama Ikastola (Martutene).
- . La finalización del programa de análisis de bibliotecas PAB, que iniciamos con la Fundación Bertelsmann el año 2005. La metodología la hemos incorporado a nuestras memorias anuales. Seguimos trabajando con la Fundación en el ámbito del e-learning.
- . La digitalización de la prensa donostiarra del siglo XIX, proyecto iniciado en el 2004, se ha terminado y durante el año 2006 trabajaremos en la interfaz de consulta en la Intranet.
- . Con motivo del centenario del Quijote la Red de Bibliotecas hemos encargado un marcapáginas a Xabier Egaña, ilustrador de la versión en euskera del Quijote.

Por último hemos hecho un gran esfuerzo en la promoción y difusión de la lectura con la presencia de escritores de talla internacional como: Henning Mankell, Michael Cunninghan y Olivier Rolin. Ello ha sido posible por la colaboración con el Gremio de Editores de Euskadi, el Instituto Francés de Bilbao, etc.

(Red de Bibliotecas Públicas Municipales)



Fondo histórico	65.000
Fondos	42.892
Nuevos socios	1.801
Visitantes	282.234
Media visitas/día	935
Préstamos	117.752
Media préstamos/día	390
Consultas Internet/cd rom/Wi-fi	18.895
Inscritos Wi-fi	168
Consultas fondo histórico	1.394
Consultas prensa histórica	1.130
Consultas audiovisuales	1.125
N° actividades	130
Participantes	37.044
Folletos, guías	88



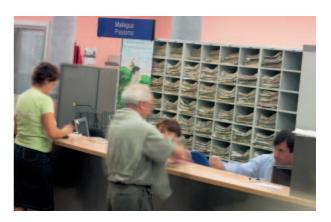
24.934
394
34.732
124
25.257
90
om 3.475
75
1.250
45

Biblioteca C.C. Altza (Larratxo)

Fondos	8.958
Nuevos socios	168
Visitantes	19.406
Media visitas/día	87
Préstamos	13.597
Media préstamos/día	61
Consultas Internet-cd rom	2.033
N° actividades	21
Participantes	301
Folletos, guías	33

Biblioteca C.C. Casares (Altza)

Fondos	16.489
Nuevos socios	295
Visitantes	27.105
Media visitas/día	122
Préstamos	18.952
Media préstamos/día	85
Consultas Internet-cd rom	7.897
N° actividades	23
Participantes	463
Folletos, guías	28









(Red de Bibliotecas Públicas Municipales)



Fondos	21.832
Nuevos socios	317
Visitantes	45.729
Media visitas/día	212
Préstamos	32.040
Media préstamos/día	148
Consultas Internet-cd rom	7.897
N° actividades	51
Participantes	992
Folletos, quías	77

Biblioteca C.C. Ernest Lluch (Amara)

Fondos	22.014
Nuevos socios	1307
Visitantes	164.738
Media visitas/día	545
Préstamos	75.782
Media préstamos/día	251
Consultas Internet-cd rom	26.501
N° actividades	48
Participantes	937
Folletos, guías	65

Biblioteca C.C. Intxaurrondo Berri

17.732
413
57.984
260
39.523
177
3.014
26
600
30

Biblioteca C.C. Larrotxene (Intxaurrondo)

Diblioleca C.C. Larroixelle	(IIIIXaoi i oila
Fondos	10.760
Nuevos socios	150
Visitantes	17.802
Media visitas/día	80
Préstamos	12.456
Media préstamos/día	56
Consultas Internet-cd rom	2.729
N° actividades	31
Participantes	494
Folletos, guías	12

Biblioteca C.C. Loiola

Diblioicta C.C. Loiola	
Fondos	18.569
Nuevos socios	236
Visitantes	39.071
Media visitas/día	175
Préstamos	17.696
Media préstamos/día	79
Consultas Internet-cd rom	3.827
N° actividades	38
Participantes	594
Folletos, guías	66







(Red de Bibliotecas Públicas Municipales)



Fondos		20.683
Nuevos socios		699
Visitantes		41.414
Media visitas/día		186
Préstamos		28.959
Media préstamos/día		130
Consultas Internet-cd rom		7.365
N° actividades		30
Participantes		926
Folletos, guías		106

Biblioteca C.C. Okendo (Gros)

Fondos	21.968
Nuevos socios	1.408
Visitantes	164.354
Media visitas/día	544
Préstamos	83.484
Media préstamos/día	276
Consultas Internet-cd rom	28.928
N° actividades	117
Participantes	1.634
Folletos, guías	87

Biblioteca Verano de Monte Urgull

Fondos	4.518
Nuevos socios	34
Visitantes	3.493
Media visitas/día	45
Préstamos	324
Media préstamos/día	4
Consultas Internet-cd rom	409
N° actividades	22
Participantes	477
Folletos, guías	0

Biblioteca de la Escuela Municipal de Música y Danza

Fondos	5.958
Nuevos socios	192
Visitantes	53.370
Media visitas/día	246
Préstamos	12.223
Media préstamos/día	56
Consultas Internet-cd rom	575
N° actividades	0
Participantes	0
Folletos, guías	5

Biblioteca del Museo de San Telmo

Fondos 5.174

Biblioteca Cristina Enea (Apertura prevista para 2006)

Fondos catalogados en 2005 262



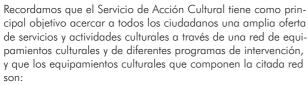




www.donostiakultura.com

Servicio de Acción Cultural

(Red de Centros Culturales)



C.C. Casares y C.C. Altza (en Altza),

C.C Okendo (en Gros),

C.C. Larrotxene y C.C. Intxaurrondo Berri (en Intxaurrondo)

C.C. Loiola (en Loiola)

C.C. Lugaritz (en el barrio del Antiguo)

C.C. Egia (en Egia)

C.C. Ernest Lluch (en Amara)

En 2005 el número de las actividades y servicios que hemos ofertado desde estos centros culturales, así como el número de usuarios que han hecho uso de los mismos, es el siguiente:

ACTIVIDADES	nº	usuarios
Teatro	231	32.116
Música	120	20.694
Danza	29	8.652
Cine	96	20.004
Vídeo	104	5.008
Exposiciones	71	61.057
Actividades de la biblioteca	460	6.614
Conferencias	120	4.927
Reuniones y actividades de asociaciones	1.352	27.304
Alquileres y varios	313	24.474
TOTAL	2.896	210.850

SERVICIOS ¹	usos
Visitas biblioteca	577.603
Sala de estudios	7.733
Musikagela	4.182
Haurtxoko	14.541
Gazteleku	27.586
Plus 55	7.296
E-Donostia (acceso a internet) ²	5.239
KZgunea (acceso a internet) ³	64.417
TOTAL	708.419

FORMACIÓN	nº cursos	usuarios
Cursillos de invierno ⁴	365	6.217
Cursillos de verano	6	86
Cursillos KZgunea	226	1.709
Cursillos E-Donostia	106	1.010
TOTAL	703	9.022

- 1 Los servicios relativos a las especializaciones (radio, vídeo...) se reflejan en el apartado correspondiente a cada Centro Cultural.
- tado correspondiente a cada Centro Cultural. 2 Gestionado en colaboración con el Gobierno Vasco. En los C.C. Ernest Lluch, Egia, Casares y Lugaritz.
- 3 Gestionado en colaboración con la Sociedad de Fomento Municipal. En los C.C. Loiola y Larrotxene.
- 4 Una sesión semanal de octubre a junio. A diferencia del año anterior, los talleres puntuales de Haurtxoko y Gazteleku no se recogen en este apartado sino en los de Haurtxokos y Gaztelekus respectivamente.













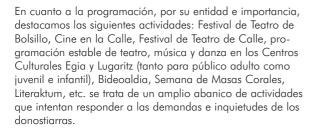
TOTAL 2005

Memoria 2005
Donostia Kultura www.donostiakultura.com

928.291

Servicio de Acción Cultural

(Red de Centros Culturales)



Desde el Servicio de Acción Cultural, además de intervenir a nivel territorial, tenemos como objetivo atender a los diferentes sectores de población. A través de esta línea de trabajo, nos planteamos y ofrecemos servicios y actividades culturales destinados a sectores de población concretos, adaptándolos a sus necesidades específicas.

Con este objetivo y en colaboración con las áreas municipales correspondientes, en los últimos años hemos integrado en los Centros Culturales los siguientes servicios sectoriales:



HAURTYOKO

El servicio de Haurtxoko que se desarrolla en los centros culturales Ernest Lluch y Okendo, ha conseguido un importante grado de implantación y afianzamiento en los barrios de Amara y Gros. En el tiempo transcu-

rrido desde su puesta en marcha, el servicio se ha constituido en un claro referente de ocio educativo y creativo para los niños y niñas de cada uno de los barrios.



GAZTELEKU

Los Gaztelekus de Ernest Lluch, Egia y Okendo han conseguido un buen nivel de consolidación en los barrios de Amara, Egia y Gros. Este año se ha avanzado en sentar las bases para

mejorar la difusión de estos servicios y en desarrollar propuestas técnicas que posibiliten una mayor adecuación del servicio a los retos derivados de la cambiante realidad juvenil.

MUSIKAGELA

Servicio de cesión temporal de salas de ensayo en el Centro Cultural Egia, dirigido a grupos de música de la ciudad (mayoritariamente jóvenes). El servicio cuenta con siete salas de ensayo, un taller para DJ´s y un almacén para instrumentos de música.

Tras los primeros meses de rodaje en 2004, 2005 ha sido un año de consolidación del servicio ya que por primera vez ha permanecido abierto durante todo el año y el número de usuarios se ha estabilizado hasta alcanzar una ocupación media que supera los objetivos marcados.



PLUS 55

Programa de ocio y tiempo libre para mayores de 55 años en los centros culturales de la ciudad, promovido por el área de Bienestar Social y por Donostia Kultura

La finalidad del servicio es apoyar las iniciativas y los proyectos ideados y realizados por voluntarios de este colectivo y promover entre las personas mayores de 55 años el centro cultural como espacio de socialización, oferta de actividades y de servicios.

La implementación de este programa ha sido exitosa durante 2005. Plus 55 ha ido extendiendo su actividad del C.C. Ernest Lluch a los Centros Culturales Okendo, Casares y Lugaritz.

En el área de la información y difusión se ha percibido un aumento de las consultas. En cuanto a las actividades destacan las siguientes: Sábados de baile (bailes con música en vivo), Paseos por Donostia (paseos por la ciudad con un fin relacional), Gimnasia en la Playa y Kontarte (ciclos sobre arte). Plus 55 también tuvo en cuenta la inserción de colectivos desfavorecidos en algunas de las actividades propuestas, como personas mayores ciegas y usuarios de recursos gerontológicos.

El número de actividades y participantes de los servicios sectoriales es $^{\mbox{\scriptsize l}}$

SERVICIOS SECTORIALES	Actividades	Participantes
Haurtxoko	161	5.374
Gazteleku	131	3.280
Plus 55	170	7.296
Musikagela	(grupos) 34	4.182

Además de lo ya citado, desde el Servicio de Acción Cultural y en colaboración con las áreas y, en su caso, instituciones correspondientes, se diseñan y programan en todos los Centros Culturales actividades dirigidas sectores de población concretos. Algunos ejemplos de estos programas son: Gaztemaniak!, Donostia Entre Mundos, Gabonak Zuretzat, Irudi Biziak, aulas de estudio, Larunbatak Dantzan, Cita Literaria, semanas de la mujer, etc.

En aquellas zonas en las que no existe un centro cultural, firmamos convenios de colaboración con asociaciones representativas para el desarrollo de programas y actividades culturales en las citadas zonas. En 2005 hemos firmado convenios con las siguientes entidades:

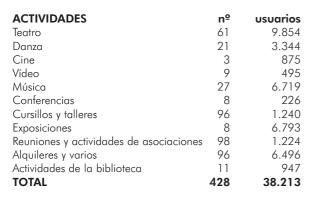
- Igeldoko Herri Kontseilua (B° de Igeldo)
- Etxadi Kultur eta Kirol Elkartea y Lantxabe Elkartea (Aiete)
- Añorga Kultur eta Kirol Elkartea (B° de Añorga)
- Mundo Nuevo Elkartea (B° de Amara Zaharra)
- Zubietako Herri Batzarra (B° de Zubieta)

Memoria 2005
Donostia Kultura

www.donostiakultura.com

¹ el número de visitantes se refleja en los apartados de cada uno de los centros culturales.

Centro Cultural Egia



SERVICIOS	usuarios
Visitas biblioteca	45.729
Gazteleku	7.992
Sala de estudios	5.401
Musikagela	4.182
KZgunea	5.130
TOTAL	68.636

2005 ha sido un año de intensa actividad para el C.C. Egia. Por un lado, en Gazteszena, indiscutible lugar de referencia para las artes escénicas (teatro, música y danza), hemos ofrecido más de cien funciones de diferentes y novedosos estilos que han conformado una interesante programación.

Por otro lado, nuestros servicios Dantzaz (servicio de sensibilización para la danza), Musikagela (cesión de salas de ensayo a grupos musicales) y T.A.E. (Taller de Artes Escénicas) suponen espacios para la creación y la formación que, junto con la programación ya mencionada, constituyen una interesante apuesta de novedad e investigación dirigida a un público joven, y se erigen en una pieza básica en el proyecto integral de artes escénicas de Donostia Kultura.

La biblioteca, la sala de estudio, los numerosos cursillos y talleres, las exposiciones o las diferentes actividades desarrolladas en el Centro o en diferentes espacios del barrio de Egia, han contado con una gran participación.

Ha sido también un año en el que hemos acometido diversas obras para mejorar las instalaciones. A pesar de las molestias que hayan podido originar, estamos seguros de que suponen un avance en la adecuación y optimización de los espacios del Centro, así como en la creación de nuevos espacios, como el Gazteleku. Sin duda alguna, esta reforma nos permitirá responder de manera más adecuada a las nuevas necesidades.



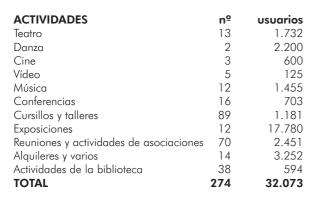




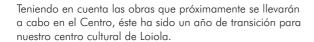


Ш

Centro Cultural Loiola



SERVICIOS	usuarios
Visitas biblioteca	39.071
E-Donostia	3.827
TOTAL	42.898



Se han desarrolado eso sí, actividades ya tradicionales en el Centro como la Semana de Micología, Literaktum, el Festival de Folklore o la Semana de la Mujer. Destacaríamos que algunas de estas actividades han cumplido la mayoría de edad y han conseguido un gran arraigo.

Entre los servicios que ofrecemos, subrayamos la consolidación del equipamiento municipal de nuevas tecnologías E-donostia. net. Se incorporó al Centro en enero y desde entonces ofrece tanto cursos de formación (quince terminales), como posibilidades de navegación (diez terminales). La experiencia ha sido todo un éxito y la ocupación ha sido casi plena, tanto en lo que a cursillos se refiere, como en la utilización de la sala de navegación.

La incorporación de este nuevo servicio nos ha obligado a utilizar el vestíbulo del Centro como espacio de exposiciones ya que prácticamente todos los meses ha habido alguna exposición.









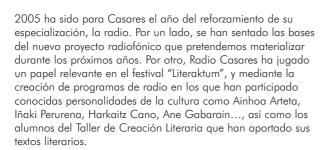
Centro Cultural Casares



Programas producidos

Usuarios del Taller de Radio

Entrevistas realizadas



46

523

49

Como ya viene siendo habitual, programas como el Festival de Teatro de Bolsillo, la Semana de Coros, el Cine y el Teatro en la Calle, etc, así como los cursillos y talleres, han tenido una gran aceptación.

La Colección de Historia Local ha trabajado en la preparación de la próxima edición del libro "Altza Hautsa Kenduz VIII" a la vez que ha ido incrementando el fondo de documentos históricos sobre Altza.

KZgunea continúa siendo referente importante en cuanto a formación en nuevas tecnologías, al tiempo que ofrece un servicio de navegación muy demandado.

Debemos mencionar también las obras realizadas para crear un nuevo equipamiento en el caserío Tomasene, que pretende complementar los ya existentes. Este nuevo equipamiento, que abrirá las puertas a comienzos de 2006, albergará un nuevo salón de actos y acogerá una biblioteca con nuevos espacios y servicios. Todo ello permitirá mejorar y adecuar los programas y servicios culturales a las necesidades de Altza.



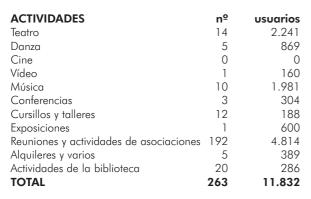




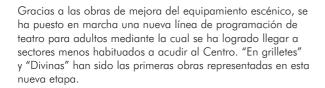


Memoria 2005
Donostia Kultura www.donostiakultura.com

Centro Cultural Altza



SERVICIOS	usuarios
Visitas biblioteca	19.406
Plus 55	2.108
TOTAL	21.514



Asimismo, cabe destacar la buena aceptación que ha tenido el teatro infantil, sin duda uno de los programas más consolidados del Centro, con obras como "Xomorroak" o el Festival de Marionetas.

En el apartado musical, 2005 ha supuesto un afianzamiento de los festivales que se realizan en el Centro: Festival Hard-Core (Etengabeko Zarata III), la Fiesta Heavy y el Festival de Sevillanas.

La remodelación de la Biblioteca de Larratxo ha permitido la ampliación de servicios a un público no sólo infantil: hemeroteca, préstamo (cd, cd-rom, literatura...), información y referencia, así como materias de interés (idiomas, libros para padres, informática, etc.).

Por último, la colaboración con las asociaciones y la organización conjunta de actividades siguen ocupando un lugar muy importante en la vida cotidiana del Centro: la Semana de la Mujer, la Fiesta de la Solidaridad, el Encuentro de miajadeños, así como los cursos de danza o de historia, son ejemplos de ello.

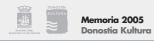






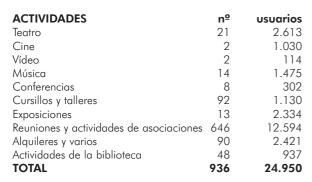




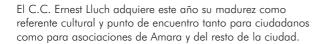


Centro Cultural Ernest Lluch

(Amara)



SERVICIOS	usuarios
Visitas biblioteca	164.738
Haurtxoko	4.996
Gazteleku	7.503
Plus 55	1.778
Sala de estudios	2.332
KZgunea	22.533
TOTAL	203.880



Entre la programación de este año, destacan algunas exposiciones como "Un Tal Eusebi", "En el Umbral del Cambio", "Hitzak egin gaitu ezer" o "En pie de foto", así como la primera edición del Festival de Letras y Lenguajes Literaktum. Erakusleihoa, programa de espectáculos multidisciplinares y experimentales (poesía, música, teatro...) de pequeño formato, se ha consolidado tras su puesta en marcha el año anterior.

Es reseñable, así mismo, el trabajo con varias asociaciones del barrio y, sobre todo, por su intensidad y buen hacer, la cita semanal con el vídeo-forum de la asociación ARES.

Por vez primera la iglesia de Zorroaga, reinaugurado el verano de 2004, ha albergado conciertos del Ciclo de Música Sacra y de la Semana de Masas Corales organizados por el Centro.

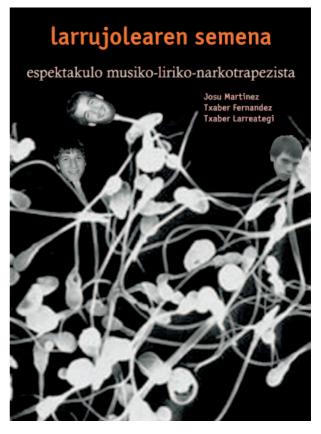
Los servicios de la casa (biblioteca, KZgunea, Haurtxoko, Gazteleku, Plus 55 y las salas de estudio) y los cursos que ofrecemos para la ciudadanía hacen que este centro tenga mucha vida en el día a día y acuda público de todas las edades.











Memoria 2005 www.donostiakultura.com **Donostia Kultura**

Centro Cultural Okendo



SERVICIOS	usuarios
Visitas biblioteca	164.354
Haurtxoko	9.545
Gazteleku	12.159
Plus 55	2.089
KZgunea	24.428
TOTAL	212.575



Los nuevos servicios Haurtxoko, Gazteleku y Plus 55 han tenido una gran acogida y cuentan con una gran proyección de futuro.

Los cursillos se han centrado en la especialidad del Centro, las Artes Plásticas. Así, se han impartido nuevas materias como "Historia del Románico", "Vivir el color", "Talleres abiertos de Pintura", etc. La literatura ha seguido teniendo un papel fundamental con las más de doscientos personas que acuden a los talleres de creación y a la cita literaria mensual.

En cuanto a las exposiciones, Okendo se consolida como un importante lugar de encuentro de las Artes Plásticas en la ciudad. Este año se han ofrecido diferentes muestras que se han enriquecido con una programación paralela de charlas, excursiones, bibliografías, talleres, etc., en la cual han tenido una gran participación los diferentes servicios del Centro.

Entre las exposiciones, por razones obvias, cabe destacar la exposición "Los Oquendo: una saga donostiarra"; libro y exposición de producción propia sobre los antiguos moradores de la casa en la que se ha rescatado parte de nuestro patrimonio histórico.



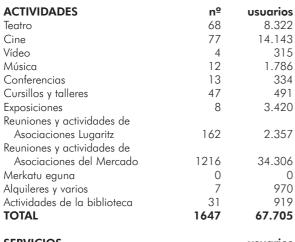








Centro Cultural Lugaritz



SERVICIOS Visitas biblioteca	usuarios 41.414
Antiguo Mercado Servicio de dinamización juvenil Antiguo Mercado Servicio de dinamización infantil	2.443
Plus 55 KZgunea TOTAL	670 864 6.298 51.689

La denominación del espacio escénico del Centro Cultural Lugaritz como Sala Imanol Larzabal en memoria del conocido cantante, ha sido uno de los hitos más emotivos y entrañables del año.

En la programación teatral debemos destacar la interpretación de Nancho Novo en la obra "Defendiendo al cavernícola", así como a la compañía Tentación & Serantes Aretoa, con su obra "Ay Manolo". En el musical, otro momento a destacar ha sido el memorable concierto de Benito Lertxundi en el frontón del Antiguo, que difícilmente podrán olvidar los asistentes al mismo.

La programación cinematográfica, sobre todo en lo que se refiere al público infantil, continúa con una asistencia media importante, a pesar de la nueva oferta de salas de que recientemente disfruta el barrio.

Relacionadas con el mundo del libro, se han desarrollado varias actividades que conmemoran los centenarios del Quijote y de Hans Christian Andersen, que han tenido una gran aceptación entre el público escolar.

Debido a la buena acogida de la programación del servicio de dinamización infantil, el mismo se ha ampliado a cuatro sesiones mensuales. Por otro lado, el servicio Plus 55, inaugurado en enero, ha calado en el barrio. Entre las actividades que ha desarrollado destacan la de "Paseos por Donostia", "Domingos de baile" y, sobre todo "Gimnasia en la playa", que tuvo gran aceptación

En definitiva, un año de gran actividad caracterizado por la introducción de nuevos programas y servicios.











| | /

Centro Cultural Larrotxene

ACTIVIDADES	nº	usuarios
Teatro	10	997
Cine	2	400
Vídeo	39	1.056
Música	5	525
Conferencias	14	368
Cursillos y talleres	145	1.579
Exposiciones	6	1.053
Reuniones y actividades de asociaciones	14	102
Alquileres y varios	42	8.076
Actividades de la biblioteca	31	494
TOTAL	308	14.650
SERVICIOS Visitas biblioteca E-Donostia TOTAL	nº	usuarios 17.802 1.412 19.214
TALLER DE VÍDEO Asesoría guión Producciones	66 39	81 97

Los cursos y talleres han tenido un impulso importante, tanto por la cantidad de cursos ofertados como por las matrículas formalizadas. Nuevos cursos como "Diseño de vestuario", "Escultura en madera", "Bisutería" o "Doblaje", han tenido muy buena aceptación. En este ámbito destaca el éxito del programa de formación audiovisual para niños y adolescentes "Detrás de la cámara", que este año ha logrado formar seis grupos.

El servicio de Asesoría de Guiones y el de E-donostia.net, abiertos durante 2004, se han consolidado con una demanda estable.

Las actividades organizadas junto a asociaciones del barrio, tales como la "Semana gastronómica" o "Intxaurrondo kantuz", han tenido una altísima calidad y participación.

Las actividades de calle, tanto de cine como de teatro, siguen teniendo buena acogida. Hemos programado en nuevas zonas para llegar a otros públicos y cabe destacar la excelente aceptación que han tenido los espectáculos culturales en la nueva plaza de Bidebieta. En colaboración con el Gazteleku de Kontadores, hemos seguido programando teatro joven.

La especialización audiovisual del Centro ha tenido una proyección importante tanto en los medios de comunicación como en participación en festivales de ámbito nacional e internacional, donde se han cosechado varios premios. Se han realizado más producciones que nunca, treinta y nueve, se ha editado un libro, se han creado dos nuevas asociaciones en torno al ámbito audiovisual y hemos colaborado en varios proyectos tanto con asociaciones del barrio como con otras áreas municipales.



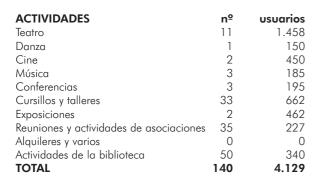




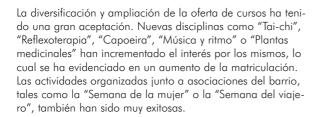


Memoria 2005 Donostia Kultura www.donostiakultura.com

Centro Cultural Intxaurrondo Berri



SERVICIOS	usuarios
Visitas biblioteca	57.984



Se ha creado una mesa de infancia y juventud con el objetivo de ofrecer actividades de ocio y tiempo libre a lo largo del año, en la que participamos junto con los educadores de calle y asociaciones de tiempo libre del barrio. Las primeras propuestas han tenido muy buena acogida.

La programación teatral infantil, así como las actividades de calle, siguen atrayendo a muchos vecinos del barrio.

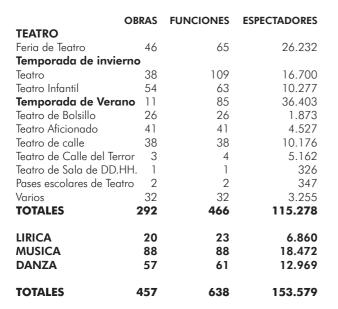
En cuanto a la biblioteca, tanto el número de usuarios, como el de préstamos realizados, nos confirman las previsiones de crecimiento a la vez que avalan a dicho servicio como un elemento clave de dinamización del Centro.







Artes Escénicas y Música



La programación de artes escénicas y música ofrecida en 2005 ha contado con grandes momentos artísticos en teatro, música y danza. Hemos conseguido ofrecer una perfecta combinación y un difícil equilibrio entre propuestas teatrales convencionales y propuestas más contemporáneas; entre teatro para niños y niñas y teatro para jóvenes y adultos; entre teatro con sello vasco y teatro de otras latitudes. Hemos cuidado la presencia del euskera en la programación con la inestimable colaboración del Patronato Municipal de Euskera y hemos cuidado de la misma manera la presencia de la danza contemporánea en nuestros escenarios. Podemos ilustrar estas palabras con numerosos ejemplos. "La Tempestad" de Ur, "Celama" de Corsario o "Au Revoir Triunfadoreak" han sido los exponentes más claro de propuestas de teatro contemporáneo. Grandes éxitos de público han sido "Gorda", con Tete Delgado y Luis Merlo, "Cocidito madrileño" de Glu Glu, o "El Método Grönholm", con Carlos Hipólito, entre otros. Como producción exclusivamente en euskera citaríamos "Kaukasiar klerazko borobila", de Théâtre des Chimères y Pok Produkzioak, por su atrevimiento en la puesta en escena y la calidad con la que han llevado a buen puerto este texto emblemático de Brecht. En danza citamos el Ballet de Lituania con Igor Yebra o la presencia novedosa del Ballet Biarritz Junior como apoyo a los nuevos valores. Entre la cosecha vasca del año citamos, sin ánimo de caer en olvidos, "Seda" de Hika, "Nasdrovia Chejov" de Vaivén, "OTEhITZAri biraka" de Kukai-Tanttaka o, finalizando el año, "El hombre de los dados", de Txalo Producciones.

En artes escénicas también hemos celebrado el año cervantino. Ya lo hicimos el año pasado con la presencia del espectáculo "Quijote" de L'OM-Imprebis, y este año hemos continuado celebrándolo con la programación de una propuesta de calle "Quijote", de Teatro Núcleo de Ferrara, una de las compañías más emblemáticas de Italia, o con la presencia del Ballet de Lituania liderado por Igor Yebra y su particular "Quijote".

Hemos podido disfrutar de autores importantes como Cervantes, Shakespeare, Chejov, Brecht, David Hare, Jordi

www.donostiakultura.com

Carcerán o Alesandro Baricco. Autores cuyas obras han estado en manos de directores/as tan importantes como Fernando Bernués, Helena Pimenta, Tamzin Townsend, Fernando Urdiales, Ana Diosdado, Ricardo Iniesta o José Carlos Plaza. Y por fin, protagonistas como Gabino Diego, Amparo Larrañaga, Lola Herrera, Blanca Marsillach, Joaquín Kremel, Luis Merlo, Tete Delgado o Nancho Novo.

La respuesta del público sigue siendo buena en la temporada de invierno y ésta ha sido la mejor temporada de teatro de verano en los últimos años en el Teatro Principal y en el Kursaal con una subida importante que alcanza los 36.403 espectadores. Destacamos también las cuatro programaciones estables dirigidas al público infantil a través del Teatro Principal y las Salas Imanol Larzabal, Gazteszena y Altza. La Sala Gazteszena del Centro Cultural Egia presenta unos números excelentes en la programación de danza contemporánea, con subida de público incluida, y lo mismo se puede decir en el ámbito de la música. La Sala Imanol Larzabal del Centro Cultural Lugaritz se centra en el pequeño formato y en el teatro infantil, y ha conseguido unas medias de asistencia muy interesantes en ambas especialidades.

Una excelente temporada más de teatro, danza y música en la ciudad, en la que desde Donostia Kultura hemos realizado un esfuerzo grande de trabajo e ilusión y agradece al público su respuesta positiva.









Teatro Principal

Feria de Teatro	Obras 4	Funciones 4	Espectadores
TOTALES	4	4	1.646
Temporada de Invierno:			
Teatro	16	56	11.152
Danza	1	4	1.550
Teatro Infantil	5	13	2.882
Teatro aficionado	5	5	868
Teatro de Calle del Terror	3	4	5.162
Teatro de Sala de Derechos Huma		1	326
Teatro de Bolsillo (Centro)	3	3	390
Pases escolares de Teatro	2	2	347
Lírica	_	6	2.572
Nosferatu	32	50	3.553
Ciclos y sesiones especiales	3	2	2.324
Semana de Cine Fantástico y de Te		51	10.788
Cine y Derechos Humanos	8	26	4.749
Surfilm Festibal	3	13	3.270
Pases escolares de cine	8	26	7.837
Música	7	7	1.818
Otros	8 116	8	1.193
TOTALES	116	277	60.781
T 1 1 1 1			
Temporada de Verano:	10	00	20.000
Teatro	10	80 80	30.998
TOTALES	10	80	30.998
TOTALES	130	359	93.425
	.00	037	70.723
Alquileres	13		
Colaboraciones	10		
Ensayos	6		
TOTAL DIAS	29		







La temporada de verano ha protagonizado de nuevo el año 2005 en el Teatro Principal. Se consolida la tendencia alcista, con los 30.998 espectadores que han acudido durante este año. Esto quiere decir que han sido 5.858 espectadores más que la temporada del año pasado, es decir, un aumento del 21% de un año para otro. Resultados muy importantes que colocan a Donostia-San Sebastián como una de las plazas más importantes de teatro en verano en toda España. Destacamos también la Semana Fantástica y de Terror que ha vuelto a conseguir una participación muy importante, cifrada en 10.788 espectadores. En la temporada de invierno la participación también ha sido muy interesante con las 12.702 personas que han acudido a lo largo de los meses de otoño-invierno. Muestra fehaciente del interés que suscita el teatro entre los donostiarras.

La programación de propuestas teatrales en euskera dirigidas al público adulto se consolida, así como el Premio "Donostia Saria" al mejor espectáculo en euskera dirigido al público adulto que ha pasado por los escenarios donostiarras durante el año anterior. Todo ello fruto de una labor conjunta entre el Patronato Municipal de Euskera y Donostia Kultura. Durante esta edición el Premio fue para el espectáculo contemporáneo "Yuri Sam", de Antzerkiola Imaginarioa - Fábrica de Teatro Imaginario.

En cuanto a la programación de cine, es obligatorio resaltar el gran éxito conseguido por la XV. Semana de Cine Fantástico y de Terror que aumenta, ella sola, su participación en más de 2.600 personas. También destacamos la consolidación del Surfilm Festibal y el Festival de Cine y Derechos Humanos, que aumentan, entre los dos, su participación en más de 2.000 espectadores.

Consideramos que con un total de 130 actividades organizadas a lo largo del año en el Teatro Principal, este equipamiento tiene unos niveles de ocupación y de rentabilización muy aceptables. Han sido en total 359 funciones o actos y han acudido 93.078 personas.

Feria de Teatro

Espacio	Obras	Funciones	Espectadores
ESPECTÁCULOS DE SALA Teatro Principal Sala Cámara (Kursaal) Auditorio Kursaal Gazteszena Aretoa Imanol Larzabal Aretoa Mercado TOTALES	4 7 2 4 2 1 21	4 7 4 4 2 1 22	1.646 1.707 5.685 946 388 125 10.497
ESPECTÁCULOS DE CALLE Plaza de la Trinidad Boulevard Plaza de la Constitución: infantil Plaza de la Constitución: adultos TOTALES	3 3 3 2 11	4 5 3 2 14	2.137 4.700 1.000 1.500 9.337
ACTIVIDADES PARALELAS Mesas Redondas Exposición: Los Grumildos Exposiciones: José Tamayo Mercado: visitantes Mercado: empresas Curso de Teatro Reuniones Fiesta Otros TOTALES	3 1 1 1 1 1 4 1 3 16	3 4 4 4 4 2 4 1 3 29	100 2.000 1.000 1.600 22 8 108 500 360 5.698
Programadores Distribuidores Productores Artistas TOTALES	171 45 40 444 700		
TOTALES	47	65	26.232















Feria de Teatro

La Feria de Teatro de San Sebastián ha vuelto a convertirse en un claro referente para los profesionales de las artes escénicas del Estado y continúa afianzando sus relaciones con el mercado latinoamericano y europeo. Este evento cultural se considera consolidado como uno de los más importantes citas teatrales del Estado. Además, esta cita entra en el circuito de acontecimientos culturales del verano donostiarra, como el Jazzaldia, la Quincena Musical y el Festival Internacional de Cine de San Sebastián.

Se ha conseguido superar el obstáculo de la "suspensión" de la Feria del año pasado de forma satisfactoria. Se ha dado un nuevo giro a la Feria con la incorporación de novedades como el "mercado profesional", el Premio Teatro Victoria Eugenia, el reforzamiento de las actividades paralelas, la ubicación en el Kursaal del Punto de Encuentro de los profesionales, el haber habilitado para la Feria nuevos espacios como la Plaza de la Trinidad, etcétera.

Sin duda, el balance es positivo a todos los niveles. Se sigue el camino de consolidación de esta Feria como una de las más importantes citas teatrales del Estado. Este año se han dado pasos adelante muy importantes como:

- Creación de un Mercado profesional
- Publicación de un dossier sobre el Festival O
- Creación del Premio Victoria Eugenia
- Incorporación de la Plaza de la Trinidad como un nuevo escenario.

Hay otros aspectos a destacar:

- Se han programado 32 espectáculos en 36 funciones.
- De ellos, 3 eran estrenos absolutos, 6 eran estrenos en Euskadi y 3 eran estrenos en España.
- Alrededor de 26.200 personas han disfrutado de las propuestas programados. En sala se han contabilizado 10.497 espectadores, en calle 9.337, las actividades paralelas han sido disfrutadas por 5.698 personas y por el Mercado han pasado 1.600.
- En total han venido a Donostia 700 profesionales, de los cuales 171 son programadores.
- Se ha colgado el cartel de "no hay entradas" en 5 funciones.
- Los espectáculos de calle han tenido mucha aceptación, y han constituido casi un Festival dentro de la Feria.

En total más de veintiséis mil personas han disfrutado de las propuestas programadas. La ocupación de los espacios ha sido muy alta, se han registrado llenos absolutos en las siguientes cinco funciones:

- "Como agua para chocolate" Ados Teatroa
- "iNasdrovia Chejov!" Vaivén
- "El invierno bajo la mesa" Centro Dramático Nacional
- "OTEhITZAri biraka" Kukai/Tanttaka
- "5mujeres.com" Globomedia

El tiempo ha respetado y únicamente se ha suspendido una función infantil por problemas técnicos.











Publicaciones de la Unidad de Cine

Este año hemos editado tres números de la revista Nosferatu: los números 48 y 49, dedicados al "Cine francés 1945-1959", y el número 50, dedicado a "El Quijote en el cine".

En el marco de la Semana de Cine Fantástico y de Terror, además del correspondiente catálogo de películas, hemos editado un libro dedicado al "Cine español fantástico y de terror: 1984-2004", el catálogo de fotografías de Pedro Usabiaga "Las joyas de la familia" y los fanzines "2000 Maníacos" y "Flash-Back".







Cine y Vídeo



	Días	Películas	Sesiones	Espect.
Programación Nosferatu	32	50	32	3.553
Semana de Cine de Terror	8	83	56	15.715
Encuentros Derechos Humanos	8	26	15	4.749
Surfilm festibal	4	14	10	3.470
Ciclos y sesiones especiales	173	191	202	26.711
TOTALES	225	364	315	54.198

ACTIVIDADES RELACIONADAS CON EL CINE Y EL VÍDEO

Una vez más, hemos recibido la visita de un importante número de cineastas, críticos, historiadores cinematográficos y personalidades del mundo artístico. Podemos destacar, entre otros, a Arthur Suydam, Dana Brown, Pete Travis, Michael Gallagher, Sergio Stivaletti, Maru Valdivielso, Jaume Balaguerò, Cristina Piaget, Robert Englund, Koldo Serra, Virginie Ledoyen o Santiago Segura.

Como en los últimos años, hay que destacar el éxito de las proyecciones al aire libre en distintos barrios donostiarras, así como el creciente éxito de público y crítica de la Semana de Cine Fantástico y de Terror, así como la consolidación del proyecto de especialización videográfica del Centro Cultural Larrotxene (con sus talleres y coproducciones videográficas, el programa "Berriketan" -que posibilita el encuentro entre jóvenes cineastas y el público donostiarra-, los cursos dedicados al cine documental, "Detrás de la cámara" -dedicado a niños y jóvenes-, etc.). Otro de los éxitos, coproducido con la Dirección de Juventud, Educación, Cooperación y Derechos Humanos, han sido los III Encuentros de Cine y Derechos Humanos. Por otro lado, y con muy buenos resultados, el Surfilm Festibal, en su tercera edición, se ha vuelto a celebrar en el Teatro Principal.





Memoria 2005
Donostia Kultura

www.donostiakultura.com 24

XVI Semana de Cine Fantástico y de Terror

Del 29 de octubre al 5 de noviembre ha tenido lugar la decimosexta edición de la Semana. Se han proyectado 74 películas y un total de 49.745 espectadores disfrutaron de alguna actividad de la misma, ya fuera una proyección cinematográfica o una actividad paralela (teatro de calle, exposiciones, fanzines, conciertos, encuentros de cine y cómic, etc.).

Se han programado 8 largometrajes en euskara (7 para adultos y 1 infantil -éste último en el Cubo Grande del Kursaal y gracias al patrocinio de Kutxa-) y 15 cortometrajes a cuyas proyecciones han asistido 1.489 espectadores.

Además del correspondiente catálogo de películas, se ha editado un libro dedicado al "Cine español fantástico y de terror: 1984-2004", el catálogo de fotografías de Pedro Usabiaga "Las joyas de la familia" y los fanzines "2000 Maníacos" y "Flash-Back".

Más de 200 invitados han visitado nuestra ciudad durante la Semana. Hay que destacar la presencia de los representantes de algunas de las publicaciones más importantes del mundo dedicadas al cine fantástico y de terror: *Mad Movies* (Francia), *L'Ecran Fantastique* (Francia), *Nocturno* (Italia), *Dark Side* (Gran Bretaña), *Toxic* (Francia), *Fangoria* (EE.UU.) o *Shocking News* (Holanda), entre otras.

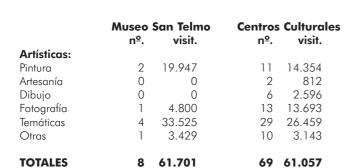




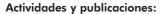




Exposiciones Temporales







	Museo San Telmo	Centros Culturales	TOTAL
Actividades:	235	49	284
Publicaciones:	1	8	9
Total asistentes:	3.785	1.665	5.450

Como en años anteriores, Donostia Kultura ha mantenido una variada oferta de exposiciones temporales celebradas en las salas de exposiciones del Museo San Telmo y en los distintos centros culturales, destacando entre ellos, por su especialización en la materia, el Centro Cultural Okendo.

En 2005, el Museo San Telmo ha colaborado también en la exposición "Europa fue camino. La peregrinación a Santiago en la Edad Media", de la Fundación "la Caixa", instalada en la explanada de Sagüés.















Museo San Telmo



Inventario del Museo:

	objetos
Arqueol.	619
Bellas Artes	5.504
Etnog.	4.485
Fotog.	7.325
Historia	1.552
TOTAL	19.485

Se han incorporado a la colección sendas piezas de Arqueología e Historia, así como 7 obras y dos colecciones de carteles en Bellas Artes y piezas pertenecientes a una imprenta de Andoain en Etnografía.

66 piezas han sido restauradas.

111 piezas han sido prestadas a 13 instituciones para su exhibición.

- Actividades:

- Exposiciones Temporales:
 - "Trajes en papel", 26 enero-27 febrero
 - "Sagües un nuevo símbolo urbano",18 marzo-5 junio
 - "El urbanismo donostiarra a debate", 22 marzo-29 mayo (Iglesia)
 - "Eduardo Chillida Belzunce", 30 junio-4 septiembre
 - "Lise Sarfati", 15 septiembre-16 octubre (iglesia)
 - "8 Artistas en papel", 7 octubre-13 noviembre
 - "Diálogos con San Telmo", 8 noviembre 2005 31 mayo 2006 (Iqlesia)
 - "Concepto y Sentimiento": colección de arte contemporáneo, Fundación Coca Cola, 25 noviembre 2005 29 enero 2006.
- 23 conferencias y mesas redondas, 15 en colaboración con la A.A.M.S.T.
- 110 grupos escolares, con 2.743 participantes.
- 248 grupos, con 4.954 participantes.
- 17 actividades varias como: conciertos, proyecciones...

- Colaboraciones con diversas entidades:

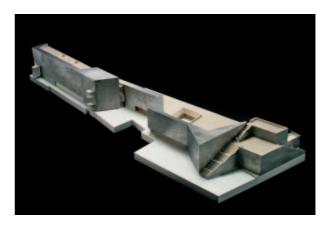
Eusko Ikaskuntza, Fundación Centro Ordoñez Falcón de Fotografía, Semana de Cine Fantástico y de Terror, Txokolarte, Quincena Musical...

Tras la aprobación el pasado año del proyecto museológico "San Telmo Memoria y Territorio", el dato más destacable de este ejercicio ha sido la puesta en marcha del proyecto arquitectónico con la selección del equipo de arquitectos Nieto y Sobejano, seleccionado entre veintinueve equipos presentados al concurso de ideas, que han redactado el **Proyecto Básico de Reforma y Ampliación del Museo**.

Junto a ello, en el Museo hemos trabajado fundamentalmente en dos ámbitos: a nivel interno, en el inventario y revisión de piezas, inventario necesario como medida previa al movimiento de las colecciones previsto por las obras, y a nivel externo, en la programación y difusión de actividades que faciliten a los posibles visitantes el conocimiento de las colecciones y exposiciones del Museo, tales como: oferta a grupos escolares, talleres familiares, mesas redondas y conferencias.







www.donostiakultura.com 2/



hemen gavde estamos aquí

A. Casares - Tomasene

Darieta bidea, 1 (Altza)
Tel.: 943 351149 • casares@donostia.org

B_o Altza

Larratxo pasealekua, 55
Tel.: 943 396494 • casares@donostia.org

G. Ernest Lluch

Anoeta pasealekua, 7 (Amara) Tel.: 943481919 • amara@donostia.org

D. Larrotxene

Intxaurrondo kalea, 57 (Intxaurrondo) Tel.: 943 291954 • larrotxene@donostia.org

E. Intxaurrondo Berri

Gaztela kalea, 2
Tel.: 943 279343 • larrotxene@donostia.org

Loiola

Aralar kalea, 17 Tel.: 943 454605 • loiola@donostia.ors

C Lugaritz

Heriz pasealekua, 20 (Antiguo) Tel.: 943 310780 • lugaritz@donostia.org

H. Okendo

Nafarroa hiribidea, 7 (Gros) Tel.: 943 290672 • okendo@donostia.org

L Egia

Baztan, 21 Tel.: 943 291514 • egia@donostia.org J. Liburutegi Nagusia Biblioteca Central

Alderdi Eder, z/g
Tel.: 943 481488
libururegia alderdieder@donostia.org

K. DONOSTIA KULTURA

Konstituzio plaza,1 • Tel.: 943 481150

